

## ОТЗЫВ

официального оппонента доктора филологических наук, профессора, заведующего кафедрой немецкой и романской филологии ФГБОУ ВО «Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова» о диссертации Айбазовой Айшат Магометовны «Лингвокультурные особенности вербализации аксиологических доминант в кинодискурсе (на материале карачаево-балкарских фильмов о депортации)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (Ставрополь, 2026)

Диссертация Айбазовой Айшат Магометовны представляет собой серьезное и актуальное научное исследование, выполненное в рамках теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики. Работа посвящена комплексному анализу этнокультурно маркированных вербальных, визуальных и символических способов актуализации и модификации аксиологических доминант карачаево-балкарской лингвокультуры в национальном кинодискурсе, что соответствует современным запросам медиалингвистики и дискурс-анализа.

**Цель** диссертационного исследования Айшат Магометовны Айбазовой заключается в системном анализе специфичной лингвокультурной парадигмы поликодовой экспликации аксиологических культурных концептов и метаконцептов в аспекте интенсификации традиционных и новых социально-исторически детерминированных ценностей как в национальном, так и общероссийском пространстве.

Для достижения поставленной цели автор последовательно решает **задачи** описания конвергенции лингвоаксиологического и лингвокультурного методов как эффективного алгоритма выявления и анализа ценностных компонентов культурных аксиологических концептов; определяет поликодовую специфику интенсификации аксиологических доминант в кинодискурсе, транслирующем этнонациональные аспекты аксиосферы карачаево-балкарской картины мира; выявляет специфику контаминации вербального, аудиального, визуального и символического кодов в процессе экспликации культурных аксиологических концептов; классифицирует и анализирует ключевые лингвокультурные аксиологические концепты прецедентного мира «Депортация» как комплексного поля языковой ситуации социокультурно значимого события; анализирует способы формирования и модификации позитивного и негативного пространства метаконцепта «Депортация» в карачаево-балкарском национально-маркированном кинодискурсе; устанавливает социокультурные и историко-эпистемологические особенности детерминации аксиологем; определяет способы трансляции этноспецифических карачаево-балкарских аксиологических доминант в поликультурное пространство России.

**Научная новизна** работы заключается в ее уникальности, впервые описываются лингвистические параметры карачаево-балкарского кинодискурса в аспекте способов вербализации аксиологических доминант. В рамках кинодискурса предпринята попытка определения способов вербальной и визуальной экспликации социально-исторически маркированных аксиологических концептов, их изучения и типологизации с позиций когнитивно-дискурсивного подхода. Выявлена специфическая форма конвергентного кодирования метаконцептов (на основе вербальной, аудиальной и визуальной синергии), позволяющая наиболее эффективно транслировать многослойные семиотические структуры. Новизна состоит в: 1) определении детерминирующей роль ценностных компонентов по отношению к другим явлениям с культурной составляющей в аспекте экспликации аксиологических доминант; 2) обосновании тесной взаимосвязи аксиологического пространства с важнейшими регуляторами поведения, прежде всего социальными нормами, и значимостью их характеристик в лингвокультурах различных типов; 3) презентации национального кинодискурса как поликодового пространства интенсификации культурных аксиологических концептов, характеризующихся темпоральной, ситуативной и интерпретативной детерминацией; 4) разработке методики градуального анализа позитивизации и негативизации отдельных концептов базового модифицирующего аксиосферы карачаево-балкарского сообщества метаконцепта «Депортация»; 5) описании социально-исторического контекста как базового принципа экстраполяции аксиологических доминант в общероссийское ценностно-ориентационное пространство.

**Теоретико-методологическая база исследования** опирается на широкий круг научных работы по дискурсологии, оценочной семантике и лингвоаксиологии, кинодискурсу, семиотике и киносемиотике, лингвокультурологии, истории и культуре карачаево-балкарского народа, что обеспечивает концептуальную целостность и научную обоснованность исследования.

**Теоретическая значимость** диссертации состоит в разработке и развитии теоретико-методологических основ поликодовой экспликации аксиологических концептов с определением факторов социально-исторического детерминирования узловых точек аксиологического пространства концептуальной картины мира. Теоретически значимым является авторское выделение сущностных признаков базовых метаконцептов конкретного прецедентного мира «Депортация» в карачаево-балкарской лингвокультуре, определение и анализ способов их вербализации, принципов и методов лингвокультурологического изучения аксиологем как модифицируемых социально-историческим контекстом когниовербальных единиц. Работа вносит вклад в разработку комплексной дискурсивно-концептологической модели экспликации доминантных аксиологем в поликодовом дискурсивном пространстве кинодискурса.

**Практическая значимость** исследования определяется возможностью использования его результатов при составлении теоретических лекционных курсов по лексикологии и стилистике тюркских языков, при чтении спецкурсов по дискурсологии, лингвокультурологии, прагмалингвистике и лингвоаксиологии, а также написании выпускных квалификационных работ и диссертационных исследований различного уровня.

Глава 1 «Лингвокультурологические и лингвоаксиологические основания изучения ценностно-ориентационного пространства» служит солидным теоретическим фундаментом. Автор излагает принципы лингвокультурологического анализа культурных доминант, в качестве базы экспликации аксиологических доминант выделяет ценностный пласт лингвокультурного концепта, а кинодискурс описывает как поликодовое пространство репрезентации национальных аксиологических концептов.

В данной части работы отмечается, что изучение кинодискурса и аксиологических концептов является неперенным компонентом для понимания разнообразных культурных и социальных аспектов жизни человечества. Анализ текстов с этой точки зрения поможет глубже проникнуть в суть коммуникационных процессов, а также понять особенности восприятия мира различными этническими группами.

По мнению автора, репрезентация ценностных категорий социума и отдельных индивидов посредством актуализации в кинотексте аксиологических концептов является важной составляющей процесса формирования образа героев кинокартины. Между тем способы актуализации концептов могут иметь свою специфику в зависимости от жанра кинопроизведения.

Ценности, несмотря на свою трансформацию, справедливо отмечает диссертант, продолжают оставаться фундаментом, на котором строятся человеческие отношения и общественные системы. Категория оценки в карачаево-балкарской культуре не просто отражает существующие моральные ценности, но и активно участвует в их формировании и трансформации.

Таким образом, первая глава представляет собой не просто обзор литературы, а сконструированный концептуальный каркас всей работы. Она выстраивает стройную и логичную цепочку: кино как дискурс позволяет оценить не только само произведение, но и те культурные контексты, которые его окружали, оценочность как категория, кинообраз как результат и инструмент реализации событий, составляющих основу оценочных факторов.

Теоретическая глубина демонстрируется свободным оперированием широким корпусом источников, а методологическая ценность заключается в сугубо прикладном характере всех определений и классификаций, которые непосредственно «затачиваются» под анализ конкретного материала о вербализации аксиологических доминант в кинодискурсе о депортации карачаево-балкарского этноса. Эта глава служит подробной и точной

инструкцией, обеспечивающей научную строгость, четкость аналитического инструментария и содержательный переход к эмпирической части исследования.

Анализ второй главы диссертации «Лингвокультурная специфика поликодовой и полимодальной репрезентации аксиологических концептов в карачаево-балкарском кинодискурсе» показывает, что она является центральной эмпирической частью исследования, где теоретический аппарат первой главы применяется к конкретному материалу. Основное достижение этой главы заключается в показе особенностей контаминации вербального, аудиального, визуального и символического кодов в процессе актуализации концептов, установлении, описании и анализе ключевых аксиологических концептов прецедентного мира «Депортация» с выделением позитивной и негативной областей аксиологического пространства, в определении социокультурной и историко-эпистемологической детерминации исследуемых аксиологом и специфики трансляции этноспецифических карачаево-балкарских аксиологических доминант в поликультурное российское пространство.

Диссертант убедительно показывает, что в исследуемых фильмах («Чтобы помнили» (2020), «Хорлатмаз адам эси» (2019) и «Мариям» (2022)) трагедия депортации карачаево-балкарского народа раскрывается комплексно через сочетание аудиовизуальных и вербальных средств, при этом визуальные образы (военные, плачущие люди, эшелоны) и тексты (стихи, песни, речь диктора), обращаясь к исторической памяти и национальной идентичности, нацелены на усиление эмоционального и когнитивного воздействия на зрителя. Синергия же этих элементов делает повествование более глубоким и пронзительным. Справедливо отмечается, что кинотекст фильмов депортационной тематики предполагает интенсификацию ценностной составляющей единиц, вербализирующих представленный в диссертации ряд концептов.

Указывается также, что позитивная и негативная области аксиологического пространства исследуемых кинотекстов включают в себя оценочные единицы из разных смысловых категорий, которые подробно анализируются в работе.

В работе убедительно показано, что кинотексты исследуемых кинопроизведений изобилуют маркерами-экспликаторами лингвоаксиологического пространства и предоставляют обширный материал для исследований ценностных ориентиров карачаево-балкарской лингвокультуры, а также дают возможность погрузиться в исторический контекст событий, внёсших огромный вклад в формирование как языка, так и культуры данного народа. Топикальная привязка кинодискурса о депортации определяет преобладание в кинотекстах единиц с негативным оценочным компонентом. Дерогативное пространство оценки прецедентного события осуществляется посредством его вербализации в лексемах с негативными семантическими элементами различной степени интенсификации, а также в рамках наиболее действенного

приема расширения и генерализации концептуально-валёрной системы в форме устойчивых выражений и прямого сравнения со сходными областями негативизации событий в других этнокультурах.

В целом автор делает вывод о том, что проведенный анализ кинотекстов сквозь призму историко-эпистемологической и социокультурной детерминации позволяет выявить глубинные механизмы формирования и трансляции ключевых концептов карачаево-балкарской лингвокультуры. Концепты ВЕРА (ДИН), БЫТ (ЮЙ ДЖАШАУ), СТЫД (УЯТ), ГОЛОД (АЧЛЫКЪ), ДРУЖБА НАРОДОВ (ХАЛКЪЛАНЫ ШОХЛУКЪЛАРЫ), актуализированные в фильмах посредством аксиологем, предстают не просто абстрактными понятиями, а живыми свидетельствами трагических и героических страниц истории народа.

Важным положением является мысль автора о том, конвергенция традиционных этнонациональных компонентов и социально-исторически детерминированных элементов в структуре аксиологических метаконцептов карачаево-балкарской картины мира детерминирует степень проявления характеристик персональности, транскультурной вариативности и ситуативной комбинаторики базовых аксиологем. Базовые аксиологические доминанты демонстрируют высокую степень устойчивости экспликаторных характеристик ценностей и норм карачаево-балкарской лингвокультуры в процессе трансляции их в мультилингвокультурное пространство.

Высокий уровень выполненного исследования дает возможность оппоненту поставить перед уважаемым диссертантом **вопросы и сделать замечания**, связанные с проблематикой обсуждаемой работы, направленные на дискуссию:

1. В первой главе автор интерпретирует ценность, связывая с индивидом, думается, что с учетом общенационального характера депортации карачаево-балкарского народа следовало связать ценность с этносом.

2. В ходе анализа в работе используется только лексема «Депортация» и его карачаево-балкарский эквивалент «Кёчгюнчюлюк». Между тем в карачаево-балкарской речевой практике о периоде депортации чаще звучат лексемы «Сибирь» и «Средняя Азия» как общие обозначения для событий данного периода и локус для места депортации. В работе никак данный факт не обозначен. Хотелось бы услышать соображения диссертанта по данному факту.

3. В работе упоминается концепт «Аллахны буюргъаны (предопределённое аллахом / предопределение)», а часто употребляемый концепт в этом же значении КЪАДАР не упоминается. Хотелось бы узнать причину.

4. Характерной национальной чертой карачаевцев и балкарцев признается покорность судьбе, что нашло свое отражение и в поведении представителей данного этноса в период ссылки. Народ покорно принял судьбу, не обозлился, трудился в тяжелейших климатических и

идеологических условиях на благо отечества, сыны и дочери народа были отмечены наградами Казахстана и Киргизии. Думается, что данный аксиологический концепт должен был найти свое отражение в работе.

5. При анализе балкарских и карачаевских кинотекстов используется карачаевская графика, думается, что было бы правильно для передачи аутентичного звучания использовать соответствующую графику и формы.

6. Автор, передавая речь балкарской бабушки, приводит слово «марджан», которое переводит как *коралловый*, думается, что в данном случае имеет место неверная интерпретация слова, речь идет о многозначной лексеме «маржа/марджа», которая употребляется как обращение-просьба. Лексема же *марджан* традиционно связана с лексемой *мынчакъ* в значении «коралловые ожерелья, четки». В указанном диссертантом значении она в кинотексте не употребляется.

7. В работе имеются отдельные неточности, например, на стр. 177 балкарские *хичины* представлены как *блины*, в этом смысле особенно сложно представить карачаевские хичины. Следовало обозначить как национальные пироги. Присутствуют некоторые неточности в трактовке событий рассматриваемого периода, например, «Депортируемых перевозили в товарных вагонах, предназначенных для скота, погибших не хоронили, а просто выкидывали из поезда» (с. 140) – вполне возможны такие единичные случаи, но в целом строго соблюдались эпидемиологические правила, их загружали на станциях в цинковые вагонетки. Несколько искажены исторические данные по численности переселенцев: указано 38 тыс. (с. 180) балкарцев вместо 37713, указывается, что по дороге умерли более 500 человек, вместо точной цифры в 562 человека. Имеются погрешности в оформлении отдельных лексем: *джахалим* вместо *джаханым* (с. 115), *ким джылый* вместо *ким джылай* (с. 118), *толтургъар* вместо *толтургъан* (с.119), *этде-кеч* вместо *эртде-кеч* (с.131) и т.д.

Поставленные вопросы и сделанные замечания не подразумевают упреков диссертанту, а направлены на развитие этого интересного, уникального и перспективного исследования.

В результате поставленная в диссертационном исследовании цель полностью достигнута, все задачи успешно решены. Следует отметить достоинства текста диссертации: работа отличается четкой структурированностью, логически выстроенной системой аргументации, прозрачностью методологического аппарата и корректным использованием понятийно-терминологического инструментария. Ясный научный язык и последовательный стиль изложения свидетельствуют о высокой научной культуре автора.

Публикации по теме диссертации и автореферат соответствуют ее содержанию. Список публикаций автора, включающий 10 работ, в том числе 3 статьи в изданиях, рекомендованных ВАК, свидетельствует о том, что идеи диссертанта получили одобрение со стороны лингвистической общественности.

Таким образом, диссертация Айбазовой Айшат Магометовны представляет собой серьёзное и новаторское исследование, вносящее значительный вклад в изучение кинодискурса в целом и аксиологических доминант в рамках кинодискурса в частности. Работа отличается глубиной анализа, междисциплинарностью и практической ориентированностью. Полученные результаты открывают новые направления для исследований в области карачаево-балкарского национального кинодискурса и межкультурной коммуникации, связанных с информационно-оценочной репрезентацией различных процессов в аудиовизуальном пространстве.

Диссертация Айбазовой Айшат Магометовны «Лингвокультурные особенности вербализации аксиологических доминант в кинодискурсе (на материале карачаево-балкарских фильмов о депортации)» полностью соответствует паспорту заявленной специальности и представляет собой самостоятельное завершённое исследование, которое по актуальности, научной новизне, теоретической и практической значимости, а также по методологическому уровню в полной мере соответствует предъявляемым к диссертациям требованиям п.п. 9–14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года № 842 (в текущей редакции), а ее автор, Айбазова Айшат Магометовна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

16.02.2026 г.

*Против включения персональных данных, заключенных в отзыве в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.*

**Официальный оппонент:**

Доктор филологических наук (шифр специальности: 10.02.19 – теория языка), профессор, заведующий кафедрой немецкой и романской филологии федерального государственного образовательного учреждения высшего образования «Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова»

Аликаев Рашид Султанович

**Контактные данные:**

Федеральное государственное образовательное учреждение высшего образования «Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова»  
360004, КБР, г. Нальчик, ул. Чернышевского, 173; Сайт организации: <https://www.kbsu.ru/>  
Рабочий тел. : 8 (8662)42-25-60 ; +7 (928) 718-34-44; E-mail: [yka@mail.ru](mailto:yka@mail.ru); [ralikaev@mail.ru](mailto:ralikaev@mail.ru)

*Заведующий:*

*Ученый секретарь*

*17.02.2026*



*И. В. Жемцова*